

515 09 2011

INTERIOR DESIGN ARCHITECTURE ART



Settembre 2011 - Editrice Abitare Sognesta spa - P.le Vito Italiane spa - Spedizioni in Abbonamento Postale D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art.1, comma 1, DCB Milano - Printed in Italy

Tobias Rehberger
Ponte sospeso / Suspension bridge

Case a Lokeren
Blaf Architecten
Houses in Lokeren

ABITARE

Un museo per il mare
STEVEN HOLL
A museum for the sea

Craft-Ethno-Design
Brynjar Sigurdarson / Jean-Baptiste Fastrez

Portfolio
News dal / from Salone

Oceanário a Lisbona
Pedro Campos Costa
The Oceanário in Lisbon

Mensile / Monthly magazine
€ 7,50 (Italy only)
UK £ 12,00 • USA \$17,00



A € 12,00 • B € 12,70 • D € 12,00 • E € 12,00
FIN € 14,50 • F € 12,00 • GR € 12,60
M € 15,00 • P € 12,00 • SLO € 12,23
CH CHF 15,00 • CDN Cad 18,00 • H Huf 3000



6 ENNEREV
Tahoma | design Imagodesign
www.ennerev.it



7 MERITALIA
6 a tavola / T comò |
design Italo Rota
www.meritalia.it



8 LEMA
Conchiglia | design studio Charlie
www.lemamobili.com



9 LAGO
Et voilà | design Daniele Lago
www.lago.it



10 E15
CH04 Houdini |
design Stefan Diez
www.e15.com

6 Un letto importante, dalle forme morbide e abbondanti. L'abilità manifatturiera dell'azienda è resa evidente nei dettagli della lavorazione della testiera e del giroletto, caratterizzati da angoli arrotondati, e rivestiti di pelle invecchiata. Disponibile nelle misure 194/214x235 x 80 cm di altezza, dispone anche di una capiente struttura contenitore.

A large bed with soft, generous forms. The firm's manufacturing skills are seen particularly well in the detailed working of the headboard and base cover, featuring rounded corners and aged leather. It measures 194/214x235 cm by a height of 80 cm, and includes a large storage unit.

7 In un sorvegliato equilibrio di pieni e vuoti, due progetti che combinano diversi registri, giocando sul contrasto tra la sottile struttura di metallo nero, il disegno minimale del piano del grande tavolo e del mobile e la sontuosità delle superfici laccate. La struttura è verniciata in nero opaco; top e contenitore sono di legno laccato con finitura poliestere e opaco, nei colori rosso e nero. Il tavolo è disponibile nelle misure di 190/220/240x90 cm.

In a careful balance of solids and voids, two designs that combine different registers, playing on the contrast between the slender black metal structure, the minimal design of the top of the large table and furniture, and the opulence of the lacquered surfaces. The structure is painted matt black, the top and storage unit are wood lacquered polyester with matt finish, in red and black. The table measures 190, 220 or 240 cm x 90 cm.

8 La linearità del contenitore, dalla massa compatta, è dinamizzata dal susseguirsi di ante e cassetti quadrati di diverse dimensioni, costruiti geometricamente sulla base di una spirale: all'inizio è lasciato uno spazio vuoto, mentre seguendo il suo crescere si ampliano anche le dimensioni di ante e cassetti. Laccato in diversi colori, con finitura lucida oppure opaca, misura cm 130x130x50 di profondità.

The linearity of this solid compact sideboard is relieved by the pattern of its square doors and drawers of different sizes, which are organised in a geometric spiral (hence the name, which means "seashell") beginning with an empty space and growing in size in sequence round the front of the unit. Lacquered in different colours, with a gloss or matt finish, it measures 130x130 cm by a depth of 50 cm.

9 La proposta total living di Lago si amplia con questo "sistema di contenimento" (più che un armadio) che elimina le tradizionali ante di legno o vetro a favore di un'unica anta-tessuto, lunga quanto la struttura. Con un gesto semplice, e insieme teatrale, tirando il tessuto si svela l'interno. Un oggetto dinamico, che introduce l'idea di arredo vestibile: il tessuto è facilmente sostituibile, in base all'area della casa, alla stagione, all'umore. È completato da un'ampia dotazione di accessori interni.

Lago's total living programme has been extended with this "storage system" (it is indeed much more than a cupboard) doing away with the traditional wood or glass doors in favour of a single fabric cover stretching the entire length of the structure. With a simple, theatrical gesture the screen is pulled back to reveal the contents. A dynamic object that introduces the idea of furnishings you can "dress": the fabric is easily replaced to suit the room of the house, the season or the mood of the moment. It is well equipped on the inside with a range of accessories.

10 La già nota sedia con braccioli dal largo e comodo sedile a guscio – di rovere o noce europeo impiallacciato e verniciato – è stata ora presentata nella nuova versione con braccioli imbottiti, forse più pensata per il contract. Disponibile in un'ampia gamma di tessuti e pelli, l'imbottitura riveste seduta e scocca senza nascondere la forma e nei braccioli "rinforzati" interviene variandone l'estetica complessiva.

The well-known armchair with a broad comfortable shell as its seat – in oak or European walnut, veneered and painted – now appears in this new version with upholstered armrests, in a style that seems particularly well suited to the contract trade. Available in a wide range of fabrics and leathers, the upholstery covers the seat and shell without concealing their form, while the newly padded arms change the overall look of the chair.

Portfolio

P